

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2015

aruandeaasta lõpp: 31.12.2015

ärinimi: Härra Tee & proua Kohvi OÜ

registrikood: 10952138

tänava nimi, maja ja korteri number: Rohu 31a-4

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihnumber: 10612

telefon: +372 56207445, +372 6733906

e-posti aadress: indrek.koff@gmail.com

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Omakapitali muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed	9
Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	9
Lisa 4 Materiaalne põhivara	10
Lisa 5 Võlad ja ettemaksed	11
Lisa 6 Sihtfinantseerimine	11
Lisa 7 Müügitulu	12
Lisa 8 Tööjõukulud	12
Lisa 9 Seotud osapooled	12
Aruande allkirjad	13

Tegevusaruanne

Härra Tee & Proua Kohvi OÜ põhitegevusalaks on suulise ja kirjaliku tõlke teenuse osutamine nii Eesti kui ka välismaisel turul. Üha suurema osa tegevusest moodustab ka kirjastamine ja tekstiloomine.

2015. aastal jätkati ja süvendati koostööd olemasolevate partneritega.

Ettevõtte netokäive oli 2015. aastal 15 048,91 eurot.

Ettevõtte juhatuse on üheliikmeline. Juhatuse liige oli lepinguline töötaja ning töötasu kogusumma oli koos sotsiaalmaksu ja ettevõtte töötuskindlustusmaksuga 3828 eurot.

2016. aastal plaanitakse jätkata sama tegevust. Plaanis on avaldada 4 raamatut. Suuremaid investeeringuid kavas ei ole.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2015	31.12.2014	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	8 596	3 769	
Nõuded ja ettemaksud	195	1 790	2
Kokku käibevara	8 791	5 559	
Põhivara			
Materiaalne põhivara	1 130	1 339	4
Kokku põhivara	1 130	1 339	
Kokku varad	9 921	6 898	
Kohustused ja omakapital			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Võlad ja ettemaksud	248	4 193	5
Kokku lühiajalised kohustused	248	4 193	
Kokku kohustused	248	4 193	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	2 556	2 556	
Kohustuslik reservkapital	256	256	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	-107	6 778	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	6 968	-6 885	
Kokku omakapital	9 673	2 705	
Kokku kohustused ja omakapital	9 921	6 898	

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2015	2014	Lisa nr
Müügitulu	15 049	14 383	7
Muud äritulud	3 000	8 028	
Kaubad, toore, materjal ja teenused	0	-12 565	
Mitmesugused tegevuskulud	-6 253	-8 560	
Tööjõukulud	-3 828	-5 802	8
Põhivara kulum ja väärtuse langus	-978	-946	
Muud ärikulud	-22	-1 423	
Kokku ärikasum (-kahjum)	6 968	-6 885	
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	6 968	-6 885	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	6 968	-6 885	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2015	2014
Rahavood äritegevusest		
Ärikasum (kahjum)	6 968	-6 885
Korrigeerimised		
Põhivara kulum ja väärtuse langus	978	946
Kokku korrigeerimised	978	946
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	1 595	1 007
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	-3 945	2 518
Kokku rahavood äritegevusest	5 596	-2 414
Rahavood investeerimistegevusest		
Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel	-769	-441
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-769	-441
Kokku rahavood	4 827	-2 855
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	3 769	6 624
Raha ja raha ekvivalentide muutus	4 827	-2 855
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	8 596	3 769

Omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

				Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Kohustuslik reservkapital	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2013	2 556	256	6 778	9 590
Aruandeaasta kasum (kahjum)			-6 885	-6 885
31.12.2014	2 556	256	-107	2 705
Aruandeaasta kasum (kahjum)	0	0	6 968	6 968
31.12.2015	2 556	256	6 861	9 673

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Härra Tee & proua Kohvi OÜ 01.01-31.12.2015. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga, mis tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Raamatupidamise seadusega ning seda täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantavad juhendid. Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes. Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud soetusmaksumuse meetodil, välja arvatud teatud varade ja finantsinstrumentide ümberhindlused. Härra Tee & proua Kohvi OÜ kasutab kasumiaruande koostamisel Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi nr 1 ning rahavoogude aruanne on koostatud kaudsel meetodil.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse kassa, pangakontode, pangadeposiitide ja rahaturufondi osakute saldosisid.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud Euroopa Keskpanga valuutakursid tehingu toimumise päeval. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud perioodi tulu või kuluna.

Nõuded ja ettemaksud

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid. Nõudeid ostjate vastu kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumus (s.o. nominaalväärtus miinus vajadusel tehtavad allahindlused). Nõuete laekumise tõenäosust hinnatakse võimaluse korral iga ostja kohta eraldi. Kui nõuete individuaalne hindamine ei ole nõuete arvust tulenevalt võimalik, siis hinnatakse individuaalselt ainult olulisi nõudeid. Ülejäänud nõudeid hinnatakse kogumina, arvestades eelmiste aastate kogemust laekumata jäänud nõuete osas. Varem alla hinnatud ebatõenäoliste nõuete laekumist kajastatakse ebatõenäoliselt laekuvate nõuete kulu vähendamisena. Kõiki muid nõudeid (viitlaekumised, antud laenud ning muud lühi- ja pikaajalised nõuded), välja arvatud edasimüügi eesmärgil omandatud nõudeid, kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses. Edasimüügi eesmärgil soetatud nõudeid kajastatakse õiglase väärtuse meetodil.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalse põhivara kajastamisel bilansis on selle soetusmaksumusest maha arvatud akumulieeritud kulum ja vara väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Olulisuse printsiibist lähtudes kajastatakse põhivarana need varaobjektid, mille soetusmaksumus ületab 640 eurot ja mille kasulik eluiga on üle ühe aasta. Madalama soetusmaksumusega või lühema kasuliku elueaga varaobjektid kantakse kasutusse võtmisel kulukuks ning nende üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Ettevõtte kasutab materiaalse põhivara amortiseerimisel lineaarset meetodit.

Põhivara arvelevõtmise alampiir on 300€

Maksustamine

Kehtiva tulumaksuseaduse kohaselt maksustatakse dividendidena jaotatavat kasumit määraga 209/80 netodividendina väljamakstud summast. Dividendidelt arvestatud ettevõtte tulumaks kajastatakse tulumaksukuluna dividendide väljakuulutamise perioodi kasumiaruandes, sõltumata sellest, millise perioodi eest need on välja kuulutatud või millal dividendid välja makstakse.

Seotud osapooled

Osapooli loetakse seotuks juhul, kui üks osapool omab kas kontrolli teise osapoole üle või olulist mõju teise osapoole äriolulistele otsustele.

Seotud osapoolte näideteks on:

- a) emaettevõtte (ning emaettevõtet kontrollivad või selle üle olulist mõju omavad isikud);
- b) tütarettevõtted;
- c) sidusettevõtted;
- d) teised samasse konsolideerimisgruppi kuuluvad ettevõtted (näiteks emaettevõtte ülejäänud tütarettevõtted);
- e) tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikutest omanikud, välja arvatud juhul, kui antud isikutele puudub võimalus avaldada olulist mõju ettevõtte äriolulistele otsustele;
- f) punktis (e) kirjeldatud isikute lähedased pereliikmed (s.o. pereliikmed, kelle puhul võib eeldada olulise mõju olemasolu; näiteks elukaaslased ja lapsed) ja nende poolt kontrollitavad või nende olulise mõju all olevad ettevõtted.

Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2015	12 kuu jooksul
Nõuded ostjate vastu	157	157
Ostjatelt laekumata arved	157	157
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	38	38
Kokku nõuded ja ettemaksed	195	195
	31.12.2014	12 kuu jooksul
Nõuded ostjate vastu	1 735	1 735
Ostjatelt laekumata arved	1 735	1 735
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	55	55
Kokku nõuded ja ettemaksed	1 790	1 790

Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2015		31.12.2014	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Ettevõtte tulumaks	0	0	0	18
Üksikisiku tulumaks	0	25	0	128
Sotsiaalmaks	0	0	0	235
Kohustuslik kogumispension	0	0	0	21
Ettemaksukonto jääk	38		55	
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	38	25	55	402

Lisa 4 Materiaalne põhivara

(eurodes)

		Kokku
	Muu materiaalne põhivara	
31.12.2013		
Soetusmaksumus	10 245	10 245
Akumuleeritud kulum	-8 401	-8 401
Jääkmaksumus	1 844	1 844
Ostud ja parendused	441	441
Amortisatsioonikulu	-946	-946
31.12.2014		
Soetusmaksumus	10 686	10 686
Akumuleeritud kulum	-9 347	-9 347
Jääkmaksumus	1 339	1 339
Ostud ja parendused	769	769
Muud ostud ja parendused	769	769
Amortisatsioonikulu	-978	-978
31.12.2015		
Soetusmaksumus	11 455	11 455
Akumuleeritud kulum	-10 325	-10 325
Jääkmaksumus	1 130	1 130

Lisa 5 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2015	12 kuu jooksul	Lisa nr
Võlad tarnijatele	43	43	
Maksuvõlad	25	25	
Muud võlad	180	180	
Muud viitvõlad	180	180	
Kokku võlad ja ettemaksed	248	248	
	31.12.2014	12 kuu jooksul	Lisa nr
Võlad tarnijatele	2 313	2 313	
Võlad töövõtjatele	310	310	
Maksuvõlad	402	402	
Muud võlad	1 168	1 168	
Muud viitvõlad	1 168	1 168	
Kokku võlad ja ettemaksed	4 193	4 193	

Lisa 6 Sihtfinantseerimine

(eurodes)

Varad neto soetusmaksumuses

	2015	2014
	Saadud	Saadud
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks		
Lepingu nr. S01-15/0440	3 000	8 028
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	3 000	8 028
Kokku sihtfinantseerimine	3 000	8 028

Lisa 7 Müügitulu

(eurodes)

	2015	2014
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	12 645	10 297
Luksemburg	1 855	1 796
Müük Euroopa Liidu riikidele, muud	549	2 290
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	15 049	14 383
Kokku müügitulu	15 049	14 383
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Suuline ja kirjalik tõlge	9 728	6 633
Raamatu müügi tulu	5 321	7 750
Kokku müügitulu	15 049	14 383

Lisa 8 Tööjõukulud

(eurodes)

	2015	2014
Palgakulu	2 878	4 382
Sotsiaalmaksud	950	1 420
Kokku tööjõukulud	3 828	5 802
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	0	1

Lisa 9 Seotud osapooled

(eurodes)

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

	31.12.2015	31.12.2014
	Kohustused	Kohustused
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	180	988

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused	2015	2014
Arvestatud tasu	3 828	5 802

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 20.06.2016

Härra Tee & proua Kohvi OÜ (registrikood: 10952138) 01.01.2015 - 31.12.2015 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
INDREK KOFF	Juhatuse liige	27.06.2016

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2015
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	-107
Aruandeaasta kasum (kahjum)	6 968
Kokku	6 861
Jaotamine	
Dividendideks	-1 000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	6 861
Kokku	5 861

Juhatus otsustab jaotada dividende.

Kasumi jaotamise otsus

(eurodes)

	31.12.2015
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	-107
Aruandeaasta kasum (kahjum)	6 968
Kokku	6 861
Jaotamine	
Dividendideks	-1 000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	6 861
Kokku	5 861

Juhatus otsustab maksta dividendideks 1000 eurot.

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	9728	64.64%	Jah
Kunstialane loometegevus	90031	5321	35.36%	Ei

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Indrek Koff	37503044215	Tallinn, Harju maakond, Eesti	2556 EUR

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 6733906
Mobiiltelefon	+372 56207445
E-posti aadress	indrek.koff@gmail.com